

# Saint Katherine Greek Orthodox Church

Sunday, December 22, 2013



Sunday before the Nativity of Christ  
St. Anastasia the Great Martyr  
Κυριακή προ της Χριστού Γεννήσεως  
Αγ. Αναστασίας Μεγαλομάρτυρος



## *Apolytikion of the Day (1<sup>st</sup> Tone)*

The stone had been secured with a seal by the Judeans, and a guard of soldiers was watching Your immaculate body. You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. For this reason were the powers of heaven crying out to You, O Life giver. Glory to Your resurrection, O Christ; glory to Your eternal rule; glory to your dispensation, only One who loved mankind.

Του λίθου σφραγισθέντος υπό των Ιουδαίων, και στρατιωτών φυλασσόντων το άχραντόν Σου σώμα, ανέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τω κόσμω την ζωήν. Διά τούτο αι δυνάμεις των ουρανών εβόων σοι ζωοδότα. Δόξα τη αναστάσει σου Χριστέ, δόξα τη βασιλεία σου, δόξα τη οικονομία σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

## *Apolytikion of Saint Katherine the Great Martyr (1<sup>st</sup> Plagios Tone)*

The all-blessed bride of Christ let us extol in song, Katherine the divine and protectress of Sinai, the assistance and helper of all of us; for she muzzled brilliantly, the ungodly clever men, by the power of the Spirit. And now crowned as Martyr, she pleads great mercy for all of us.

Την πανεύφημον νύμφην Χριστού υμνήσωμεν, Αικατερίναν την θείαν και πολιούχον Σινά, την βοήθειαν ημών και αντίληψιν, ότι εφίμωσε λαμπρώς, τους κομπούς των ασεβών, του Πνεύματος τη δυνάμει. Και ως μάρτυς του Κυρίου στεφθείσα, αιτείται πάσι, το μέγα έλεος.

## *Kontakion of the Day (4<sup>th</sup> Tone)*

Today the Virgin comes, unto a Cave, to give birth ineffably to the Word pre-eternal. Hearing this, be of good cheer, all earth and its people; glorify Him, with the Angels and the Shepherds, whose will was to be made, manifest as a young child, the pre-eternal God.

Η Παρθένος σήμερα, τον προαιώνιον Λόγον, εν Σπηλαιώ έρχεται, αποτεκείν απορρήτως. Χόρευε, η οικουμένη ακουτισθείσα. Δόξασον, μετά Αγγέλων και των Ποιμένων, βουληθέντα εποφθήναι, παιδίον νέον, τον προ αιώνων Θεόν.

Rev. Fr. Constantinos A. Pavlakos  
Proistamenos  
703-671-1515  
Cell: 571-213-1109  
[fcostas@stkchurch.com](mailto:fcostas@stkchurch.com)

Jim Stoucker  
President,  
Parish Council  
Home: 703-690-1050  
[jstoucker@aol.com](mailto:jstoucker@aol.com)

Anna Vassilopoulos  
Asst. Financial Officer  
703-671-1515  
[avassilopoulos@stkchurch.com](mailto:avassilopoulos@stkchurch.com)

Sophia Tsangali  
Secretary/Teacher  
703-671-1515  
[stsangali@stkchurch.com](mailto:stsangali@stkchurch.com)

Roberto Medina  
Maintenance  
Supervisor  
703-671-1515

## *Epistle Reading*

*Blessed are you, O Lord, the God of our Father.*

*For you are just in all you have done.*

*The reading is from Saint Paul's Second Letter to the Hebrews.*

**Hebrews 11:9-10, 32-40** – Brethren, by faith Abraham sojourned in the land of promise, as in a foreign land, living in tents with Isaac and Jacob, heirs with him of the same promise. For he looked forward to the city which has foundations, whose builder and maker is God. And what more shall I say? For time will fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets – who through faith conquered kingdoms, and enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated (of whom the world is not worthy) wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect.

## *Gospel Reading*

**Matthew 1:1-25** – The book of the genealogy of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Ram, and Ram the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nashon, and Nashon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahah, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of David the king.

And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asa, and Asa the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon.

And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Shealtiel, and Shealtiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph, the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called Christ.

So all the generations from Abraham to David were fourteen generations, and from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations.

Now the birth of Jesus Christ took place in this way. When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child of the Holy Spirit; and her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to send her away quietly. But as he considered this, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, “Joseph, son of David, do not fear to take Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit; she will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins.” All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet:

Behold, a virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be called Emmanuel” (which means, God with us). When Joseph woke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took his wife, but knew her not until she had borne a son; and he called his name Jesus.

## Announcements

**Memorial Services** are offered this morning for **Emmanuel Kalarhakis**, father of Mallamo Mavromatakis and Anna Noussis; for **Nicholas Flevarakis**, husband of Niki Flevarakis and father of Maria, Argires and John; for **Vasilios Spiridon Kavarligos**, husband of Demetra S. Tsantes and brother of George Kavarligos; for **Kalliopi M. Kavarligos**, mother-in-law of Demetra S. Tsantes and mother of George Kavarligos; for **Panagiotis A. Katounas**, husband of Mrs. Mary Carolyn Katounas and father of Anthony and Michael; for **Fayeena Estrina**, grandmother of Vitali Kopylov; and for **Kalleope Tompros**, mother of John, Michael, Andrew, Paul, Thomas, and Christina (Stavros). May their memory be eternal!

**Coffee Hour** is sponsored this morning by the Mavromatakis, Noussis, Flevarakis, Tsantes, Kavarligos, Katounas, Kopylov, and Tompros families in memory of their loved ones.

**Philoptochos Christmas Bake Sale** – This morning immediately following the Divine Liturgies. Half trays of Spanakopita are available for sale for \$25.00. The trays are uncooked and frozen. If you would like to buy a tray, please contact Mary Varlas at (703) 965-4161 or email at [Mary.Varlas@yahoo.com](mailto:Mary.Varlas@yahoo.com).



**AHEPA Christmas Ornaments** – The Peter N. Derzis AHEPA Chapter #438 is proud to announce orders are now being taken for our Sixth Annual Community Christmas Ornament. These collectable ornaments have grown in popularity from year to year and we are extremely proud of this year's offering. This stunning three-dimensional ornament is entitled "**Star of Saint Katherine**" and is a testament to the indomitable spirit of our community, its ministries and those who lovingly labor in its behalf. Manufactured by the same firm that creates the famous White House Christmas ornaments, they make excellent gifts and are the ideal stocking stuffer. Ornaments will be available for sale after Liturgies during coffee hour. Please place your order after Liturgy beginning, or by sending requests to [antovi@verizon.net](mailto:antovi@verizon.net) or by calling 703-929-6110.

*"Star of Saint Katherine"*

**The Daughters of Penelope** are collecting new or in like-new condition winter jackets for infants and toddlers and warm hooded sweatshirts for teens that will be donated to Alternative House and homeless shelters. Male and female infant and toddler jackets are specifically needed in the following quantities and sizes: (10) each 2-4T; (10) each 18-24M; (5) each 12-18M, 9-12M, 6-9M, 3-6M, and Newborn. Hoodies are needed for boys and girls size 4-16, and for male and female teens size Small to X-Large to Adult sizes. Please drop donations in the box labeled DOP in the hall entrance. Monetary donations may be made payable to Daughters of Penelope and mailed to Kathy Cavallo, 6190 Fred's Oak Road, Fairfax Station, VA 22039. **Thank you for your generous support!**

**Parish Council Elections** – The following were elected to serve at the Parish Council for 2014-2015: **Chris Christou, Dr. John Demakis, Artemis Dimopoulos, George Moshos, Jim Stoucker, Pierre Tavoularis, and Daphne Vaccarello**. Congratulations and God bless you!

**Attention High School Seniors** – Student applications are now available for the Washington Metropolitan Area 44<sup>th</sup> AHEPA Scholarship program. Students eligible for an award will be honored at this year's Awards Program on May 18, 2014 held at the Hilton Washington, DC/Rockville Hotel in Rockville, MD. This program has honored 1,508 students and awarded \$804, 975 in scholarships. Applications are available in the church office and website. Completed applications and materials must be submitted by April 4, 2014. For more information, contact Karen Polizos at [kpelizos@naifa.org](mailto:kpelizos@naifa.org) or on (571) 434-7790.

**St. Katherine is proud to be a Project Mexico Santa's Helper this year.** I need your help in raising funds to cover Ivan's wish list this year. Please make your checks payable to *St. Katherine* with *Project Mexico* in the memo column. If you have any questions please email [rayvazquez1@aol.com](mailto:rayvazquez1@aol.com).

## Church Services

- Tuesday, December 24 *Eve of the Nativity – Παραμονή Χριστουγέννων*  
Orthros and Great Hours 9:30 a.m., Vespertal Liturgy 7:00 p.m.
- Wednesday, December 25 *The Holy Nativity – Τα Άγια Χριστούγεννα*  
Orthros 9:30 a.m., Divine Liturgy 10:30 a.m.
- Sunday, December 29 *Sunday after the Nativity of Christ – Κυριακή μετά Χριστού Γεννήσεως*  
Orthros 9:30 a.m., Divine Liturgy 10:30 a.m. *(One Liturgy only)*
- Wednesday, January 1, 2014 *St. Basil the Great/The Circumcision of Jesus Christ/New Year's Day*  
*Αγ. Βασιλείου του Μεγάλου/Η Περιτομή του Ιησού Χριστού/Πρωτοχρονιά*  
Orthros 9:30 a.m., Divine Liturgy 10:30 a.m.

**Offertory Prayer.** O God, as you welcomed the gifts of Abel, the sacrifices of Noah and Abraham, the incense of Aaron and Zachariah, do welcome also, from the hands of us sinners, these offerings, so that in clear conscience we may always offer to you gifts and the resources of our labor, for your glorification, for the alleviation of sufferings and hunger, for the ministry to your people, by the grace, mercy and philanthropy of your only begotten Son with whom You are blessed from ages to ages. Amen.

**Προσευχή Προσφοράς.** Ω Θεέ, όπως δέχθηκες τα δώρα του Αβελ, τις θυσίες του Νώε και του Αβραάμ, το θυμίαμα του Ααρών και του Ζαχαρία, ας δεχθείς από τα αμαρτωλά μας χέρια και τις προσφορές αυτές έτσι, ώστε πάντοτε να μπορούμε να σου προσφέρουμε δώρα και τους κόπους της εργασίας μας για την δόξα Σου, προς ελάφρυνση των δοκιμασιών και της πείνας, προς διακονία του λαού Σου, προς συγχώρηση των αμαρτιών και εξιλασμό του λαού σου, με την χάρη, το έλεος και φιλανθρωπία του μονογενούς Σου Υιού. Ευλογημένο να είναι το όνομά Σου εις τον αιώνα. Αμήν.

The Sunday bulletin is available online in two formats--a PDF copy of the bulletin handed out in church and an online version with much more information. Please take a moment to check them out by visiting:

[http://www.saint-katherines.org/about\\_us/sunday-bulletins](http://www.saint-katherines.org/about_us/sunday-bulletins)



METROPOLIS OF  
NEW JERSEY

### Church Organizations

Acolyte Captains – A. Galatis, N. Issa, and G. McKinney  
Protos-Psalter – James Loizou 703-356-8220  
Choir Director – John Doulis 703-670-4386  
Catechetical School – Christian Demeter 703-534-5669  
Hellenic Education Center – Eleni Alexopoulou 703-671-7715

Philoptochos – Eleni Kanakos 703-938-8360  
YAL President – Olivia Carr 401-633-2072  
GOYA President – Christina Kosmakos 571-271-6411  
JOY – Tina Papamichael 703-536-4711  
HOPE – Toula Christou 703-533-0055



3149 Glen Carlyn Road Falls Church, Virginia 22041 Phone 703-671-1515 Fax 703-671-1385

Please visit our website at:

[www.saint-katherines.org](http://www.saint-katherines.org)

Facebook: Saint Katherine Greek Orthodox Church